

Малакаев К.Н.
Муромский институт (филиал) Владимирского государственного университета
602263, Владимирская область, г. Муром, ул. Орловская, д. 23
E-mail: malakonst@yandex.ru

Алфавитная Синтагма Матфея Властаря как памятник канонического права поздневизантийского периода

Из всех известных номоканонических сборников наибольшей полнотой содержания и тщательностью обработки внешней формы выделяется Алфавитная Синтагма – словарь по церковному праву, составленный в 1335 г. Солунским иеромонахом Матфеем Властарем, до пострига бывшим юристом. Этот сборник включает, соответственно числу букв греческого алфавита, 24 отдела, озаглавленных по порядку греческими буквами от «А» до «Ω», таким образом, что разные предметы церковного законоведения разобраны по своим названиям, и, судя по тому, с какой буквы начинаются их названия, под такой буквой собраны и составляют отделение. В состав каждого отделения входит несколько глав, общее число которых достигает 303. В каждой главе собраны сначала каноны, затем законы, касающиеся предмета регулирования, название которого начинается с этой буквы. Автор считал своей задачей изложение всех касающихся Церкви постановлений – канонов, соборных определений Константинопольского Патриархата, Патриарших окружных посланий, указов и т.п., а также различных законов гражданской власти. Во всех предшествовавших Властаревой Синтагме номоканонических трудах авторы их брали за основу право церковное и выстраивали их только по материалам этого права. Властарь же не упускает из вида ни одного предмета, относительно которого существуют те или другие постановления; равным образом дает в своей Синтагме место и таким предметам, относительно которых существуют только определения гражданской власти.

Благодаря этой особенности сборник стал весьма популярным уже вскоре после составления. В 1346 году был сделан его перевод на славянский язык в Сербии по указанию царя Стефана Душана. В это же время была создана сокращённая редакция «Алфавитной Синтагмы». Из Сербии «Синтагма» попала в Болгарию, а затем в Валахию и Молдавию. Однако в славянском переводе греческие слова начинались на другие буквы, и структура сборника нарушалась. По заказу царя Ивана Грозного в середине XVI века в Молдавии был сделан перевод «Синтагмы» на славянский язык, но рукопись попала в львовский монастырь Онуфрия Великого и не была доставлена в Москву. И лишь в конце XVII века по благословению патриарха Адриана был сделан перевод «Синтагмы» на славянский язык, а в 1783—1794 году диакон Василий Сергиевский перевел её на русский язык. В 1889 году священник Николай Ильинский сделал новый перевод «Синтагмы» с греческого языка на русский, в котором разместил главы в алфавитном порядке с учётом перевода греческих терминов на русский язык.

Такая распространенность в России Властаревой Синтагмы, выразившаяся в неоднократном переводе ее на родной язык, в желании сохранить ее неповрежденность, в ее печатном издании – дает право прийти к заключению, что труд Матфея Властаря пользовался заслуженным уважением в нашей стране, являясь одним из важнейших практических руководств по церковному праву. Русские ученые пользовались Синтагмой в подтверждение и обоснование своих мнений и суждений в исследованиях канонических, юридических, археологических, литургических, догматических, исторических и т.п.

И в настоящее время Властарева Синтагма, имея преимущество перед всеми другими подобными сборниками и по содержанию, и в особенности по форме, не потеряла своей актуальности, содержа в себе наиболее полное изложение неизменного права Православной Церкви.

Литература

1. Макаров, Д. И. Матфей Властарь и традиции греческой патристики / Д.И.Макаров // Византийский Временник. Том 73 (98).- 2014. С. 127 – 139.
2. Матфей Властарь. Алфавитная синтагма / Перевод Н. И. Ильинского. – М., 1996.
3. Павлов А.С. Курс церковного права. Серг. П., 1902. С. 97-100.
4. Цыпин В. Алфавитная синтагма // Православная энциклопедия. – М., 2000. – Т. 2. – С. 63 – 64.